

Table of Contents

Preface	XI
---------------	----

Chapter I

Introduction	3
Exile: Home of the Twentieth Century (JOHN NEUBAUER)	4
1. Who is an Exile?	4
2. Exile and Writing	11
3. The Home Cultures	13
4. The Dialectics of Exile and Homecoming	19
The Nineteenth-Century Exile Traditions	20
Exodus from Hungary in 1919	24
Fleeing the Nazis: 1938–39	27
Escaping and Homecoming in 1944–45	31
Racing against the Dropping Iron Curtain: 1947–50	38
1956	38
1968 and Beyond	40
Homecoming and New Forms of Exile after 1989	43
5. Sites of Exile Culture	44
Istanbul	46
Vienna	47
Berlin: Intermezzo in the 1920s	55
Moscow: Exile under Stalin	58
Paris: its Exile Cultures	72
London	81
Munich	83
Other European Cities	84
New York and Academia	86
Toronto	91
Buenos Aires	94
Palestine/Israel	96

**Chapter II: Exile Cultures Abroad:
Publishing Ventures, Exiles Associations, and Audiences**

Introduction	107
In the Vacuum of Exile: The Hungarian Activists in Vienna 1919–1926 (ÉVA FORGÁCS)	109
Cosmopolitans without a Polis: Towards a Hermeneutics of the East-East Exilic Experience (1929–1945) (GALIN TIHANOV)	123
Introduction	123
1. Cosmopolitans without a Polis	125
2. A Brief Case Study: <i>Young Hegel</i> and Lukács's Options in the 1930s	133
3. Homecoming: The Boomerang Doesn't Always Return	136
<i>Kultura</i> (1946–2000) (WŁODZIMIERZ BOLECKI)	144
1. Genesis and Beginnings of <i>Kultura</i>	144
The Beginnings of <i>Kultura</i> (Italy)	145
Genesis: The Historical Tradition of <i>Kultura</i>	146
<i>Kultura</i> in France	147
2. The Editorial Staff	148
Jerzy Giedroyc's Profile	148
The Contributors	149
3. <i>Kultura</i> 's Program	151
The First Assessment: The 1940s	151
<i>Kultura</i> 's Relation to the “Emigration”	152
<i>Kultura</i> 's Relation to the People's Republic of Poland	154
4. The So-called <i>Kultura</i> Line	155
1947–55	156
1956	160
1965–1980	161
1980–1989: Solidarity	164
<i>Kultura</i> 's Main Ideas	166
5. <i>Kultura</i> : Writers and Literature	168
6. <i>Kultura</i> 's Achievements	177

Polish World War II Veteran Émigré Writers in the US: Danuta Mostwin and Others (BOGUSŁAW WRÓBLEWSKI)	189
1. The Émigré Veteran Generation	189
2. The East-Coast Novelists	193
3. Chicago and California Poets	195
4. The Third Value	197
 <i>Irodalmi Újság</i> in Exile: 1957–1989 (JOHN NEUBAUER)	204
1. History	204
2. Contributors	210
3. Orientation: Politics and Readership	213
4. Contacts with Literary Life in Hungary	216
5. Modern World Literature	219
6. The East-Central European Literatures	222
7. Cultural Trends in Western Societies	225
 The Hungarian <i>Mikes Kör</i> and <i>Magyar Műhely</i> : Personal Recollections (ÁRON KIBÉDI VARGA)	230
1. Refugee Groups and their Cultural Life, 1945–1956	230
2. The <i>Hollandiai Mikes Kelemen Kör</i> (1951) and the <i>Magyar Műhely</i> (1962)	233
 “We did not want an émigré journal”: Pavel Tigrid and <i>Svědectví</i> (NEIL STEWART)	242
1. Biography	244
2. Pavel Tigrid: the Writer	247
3. Exile and “Gradualism”	248
4. <i>Svědectví</i> : Poetics, Composition, and Historical Development	252
5. <i>Svědectví</i> : Finances and Logistics	264
6. The Empire Writes Back	268
 Monica Lovinescu at Radio Free Europe (CAMELIA CRĂCIUN)	276
1. Personal Background	278
2. Media Position and Political Discourse	281
3. Networking	291
4. Lovinescu and the Network in Action: the Tudoran Case	296
5. Concluding Remarks	299

Chapter III: Individual Trajectories

Introduction	307
Miloš Crnjanski in Exile (GUIDO SNEL)	309
1. Exercises in Homelessness	312
2. A Novel about London	316
3. Once more on Cooden Beach	321
4. Post Scriptum	322
Gombrowicz, the Émigré (JERZY JARZĘBSKI)	325
Paul Goma: the Permanence of Dissidence and Exile (MARCEL-CORNIS-POPE)	342
 Writing and Internal Exile in Eastern Europe:	
The Example of Imre Kertész (SUSAN RUBIN SULEIMAN)	368
1. Shapes of Exile	370
2. Auschwitz and the Kádár Regime: Kertész on Internal Exile	374
3. After Communism	379
Kundera's Paradise Lost: Paradigm of the Circle (VLADIMÍR PAPOUŠEK)	384

Chapter IV: Autobiographical Exile Writing

Introduction	397
Life in Translation: Exile in the Autobiographical Works of Kazimierz Brandys and Andrzej Bobkowski (KATARZYNA JERZAK)	400
1. Life in Translation	404
2. Uninvited Comparisons	409
 From Diary to Novel: Sándor Márai's <i>San Gennaro vére</i> and <i>Ítélet Canudosban</i> (JOHN NEUBAUER)	
<i>San Gennaro vére</i> (Saint Gennaro's Blood)	416
<i>Ítélet Canudosban</i> (Judgment in Canudos)	418

Exile Diaries: Sándor Márai, Gustaw Herling-Grudziński, and Others (WŁODZIMIERZ BOLECKI)	422
Eight Issues of Comparison	424
“Is There a Place Like Home?” Jewish Narratives of Exile and Homecoming in Late Twentieth-Century East-Central Europe (KSENIA POLOUETKOVA)	432

**Chapter V: The 1990s:
Homecoming, (Re)Canonization, New Exiles**

Introduction	473
Herta Müller: Between Myths of Belonging (THOMAS COOPER)	475
Post-Yugoslav Theater Exile: Transitory, Partial and Digital (DRAGAN KLAIC)	497
1. Historic Antecedents	498
2. Pre-exilic Theater Life in former Yugoslavia	499
3. Squandered Opportunities: the Roma Theater Pralipe	501
4. From Exile to Integration: Théâtre Tattoo	503
5. Between Music and the Stage	505
6. Career Shifts and Turns	506
7. Double Track	508
8. Excursions, not Returns	509
9. In the Internet Exile	512
10. Exiles as Mediators	513
11. Reconstruction and Normalization	516
12. The Fading of Exile	517
Losing Touch, Keeping in Touch, Out of Touch: The Reintegration of Hungarian Literary Exile after 1989 (SÁNDOR HITES)	521
1. Closely Watched Connections	523
2. Encounter of an Ambivalent Kind: Inside and Outside in the 1990s	528
3. Redefining Exile, Redefining the Canon	533

Albert Wass: Rebirth and Apotheosis of a Transylvanian-Hungarian Writer (JOHN NEUBAUER)	538
1. Immigration, and Literary Debut in the US: 1951–52	538
2. Transylvanian Decline and Resistance: 1934–40	546
3. Against the “Intruders”: 1940–1945	549
4. Perspectives from Exile in Europe: 1945–1951	556
5. Fiction, Academia, Publishing: Florida 1957–98	561
6. Legacy, Resurrection, and Apotheosis	568

Chapter VI

Instead of Conclusion: East Central Literary Exile and its Representation (BORBÁLA ZSUZSANNA TÖRÖK)	579
Arrows into the Playfield	579
Transnational Perspectives	584
Times and Themes of Literary Exile	586
Grundbegriffe und Autoren ostmitteleuropäischer Exilliteraturen 1945–1989	591
A Timeline of Exile Movements, 1919–2000	597
List of Contributors	605
Index of East-Central European Names	613